

XARETA OINEZ

Une journée inoubliable pour les randonneurs de tous niveaux.

Depuis 1984 l'association ATSULAI d'Ainhoa organise son rassemblement annuel de la randonnée pédestre. Les marcheurs de tous niveaux, participent à des épreuves d'endurance sur des itinéraires balisés, sans classement où chacun marche à son rythme.

Rendez-vous à Ainhoa : départ depuis la place d'Ainhoa à l'heure prévue pour chacune des 3 boucles (7h. à 7h30, 8h. à 9h. et 10h., et arrivée au même endroit l'après-midi pour se retrouver ensemble et se restaurer dans l'ambiance Basque.

Des sentiers balisés à travers le territoire de Xareta, pour le plus grand plaisir des petits et des grands.

Ibilaldi seinatatuak, Xaretuko mendietatik gaildi, adin guzietakoen atseginarri.

Itinerarios marcados a través del territorio de Xareta, para el placer de todos.

Hein guzietako mendizaleen egun gogoragarria !

1984ean hasi zen Ainhoako ATSULAI batasuna, mendizaleen urteko biltzarra kudeatzen. Ibilaldi iraunkorretan, eta bide seinatatueta zehar dabilta, bakoitza bere heinean, zoin gehiagorik gabe.
Hitzarmena Ainhoako plazan : lau bihurriek, Ainhako plazatik daukate beren abiatzeko tenorea (goizeko 7ak eta 7ak eta erdi artean, 8ak, 9ak eta 10ak). Leku berean bilduko gira aratsaldean, elgarrekin gozatzeko eta ostatutzeko gure Euskal Herriko giro hoberean.

Una jornada inolvidable para senderistas de todos los niveles.

Desde el año 1984, la asociación ATSULAI ubicada en Ainhoa organiza su encuentro anual de senderismo. Los aficionados de todos los niveles pueden participar en pruebas de fondo con itinerarios marcados, sin clasificación final, donde cada uno puede andar a su propio ritmo.

La pruebas : salida desde la plaza de Ainhoa a la hora prevista para cada uno de los tres (3) bucles. (7h a 7h30; 8h a 8h30 y 10h) llegada en el mismo lugar para reunirse y comer con un ambiente vasco.

Les épreuves : elles se déroulent de 7 h. du matin à 19 h. du soir, principalement sur des sentiers de moyenne montagne du territoire de XARETA (Ainhoa et villages environnants).

- **boucle de 7 kms :** départ à 10 h. (durée 2 à 3 h.)

- **boucle de 22 kms :** départ à 8 h. à 9 h. (Dénivelé 1100 m)

- **boucle de 45 kms :** départ à 7 h. à 7h30 (Dénivelé 2200 m)

Mises en garde : bien que n'étant pas des courses, ces randonnées en moyenne montagne nécessitent une bonne condition physique. Votre demande d'inscription vaut déclaration de bonne santé et affirmation de non contre-indication médicale. Les concurrents mineurs de moins de 12 ans sont placés sous la responsabilité de leurs parents. Les moins de 16 ans ne peuvent avoir accès à la Boucle des As de 45 kms.

Assistance médicale : l'évacuation, le ravitaillement sont assurés. Prévoir néanmoins de l'eau et un peu de nourriture.
Inscriptions : ils se font sur place (8 euros).

Saioak : goizeko 7ak1/2 tatik eta aratsaldeko 7etarat diraute, Ainhoa eta XARETA eremuko mendiertain bidesketatik gaildi.

- **7 km-tako bihurria :** abiatzea 10 etan (bizpahiru orenen iraunaldia)

- **22 km-tako bihurria :** abiatzea 8etan eta 9etan

- **45 km-tako bihurria :** abiatzea 7etan eta 7'30tan

Kasu : partaideek osagarri onean behar dute, nahiz ibilaldi lasaia izan. 12 urtepeko partaideak, beren gurasoen eskupean utziak dira. 45 km-tako bihurria ez da 16 urtepekoeri haizu.

Mediku geriza : hornitze, laguntza bai eta gibelerat jauste, ibilaldian zehar antolatua dira. Ura eta janari zerbaiten ekartzea aholkatua da.

Parte hartzeak : bertan, Ainhoako abiatzean (8 euros).

Las pruebas : tienen lugar desde las 7h. de la mañana hasta las 19h. de la tarde, principalmente en senderos de monte del entorno de Xareta (municipio de Ainhoa y pueblos colindantes).

- **recorrido de 7 kms :** salida a las 10h. de la mañana (duración de 2-3 horas);

- **recorrido de 22 kms :** salida a las 8h. a 9h. de la mañana

- **recorrido de 45 kms :** salida a las 7h. a 7h30 de la mañana

Advertencia : aunque no sean carreras de montaña, para estas salidas los participantes necesitan una buena condición física. Los menores de 12 años estarán bajo la responsabilidad de sus padres. Los menores de 16 años no pueden tener acceso al recorrido de 45 kms.

Asistencia médica : la evacuación y el abastecimiento están a cargo de la organización. Prever sin embargo agua y comida.

Matrícula : se puede matricular en la salida (8 euros).

